

WHAT IS CLAIMED IS:

1. A ventilation and pressure-equalizing system for a fuel tank, comprising:

at least one of at least one aeration line and at least one de-aeration line leading into the fuel tank and configured to one of discharge from and conduct into the fuel tank at least one of gases and vapors; and

a collection device for liquid fuel coupled into the at least one of the at least one aeration line and the at least one de-aeration line, the collection device including at least two chambers;

wherein one chamber is configured as a temporary storage device for liquid fuel and is connected to a return line into the fuel tank.

2. The system according to claim 1, wherein the fuel tank includes a motor vehicle fuel tank.

3. The system according to claim 1, wherein the return line corresponds to one of an aeration line and a de-aeration line.

4. The system according to claim 1, wherein the fuel tank is horizontally aligned, the return line arranged at a gradient and configured to empty at its lowest point into the fuel tank.

5. The system according to claim 1, wherein the collection device includes a branching element.

6. The system according to claim 5, wherein the collection device connects at least one return line and at least two de-aeration lines to one another, the de-aeration lines configured to empty into different chambers of the collection device.

7. The system according to claim 6, wherein a de-aeration line is arranged between the collection device and a fuel-vapor filter.

8. The system according to claim 1, wherein the collection device includes a wall separating the chambers, the wall including a through hole for the at least one of gases and vapors.

9. The system according to claim 8, wherein the wall is vertically aligned.

10. The system according to claim 8, wherein the wall is configured to be overflowed in a dam manner.

11. The system according to claim 1, further comprising a valve arranged in at least one of an aeration line and a de-aeration line and configured to prevent liquid fuel from entering the at least one of the aeration line and the de-aeration line.

12. The system according to claim 11, wherein the valve is arranged at a lowest point of the at least one of the aeration line and the de-aeration line.

100  
R1